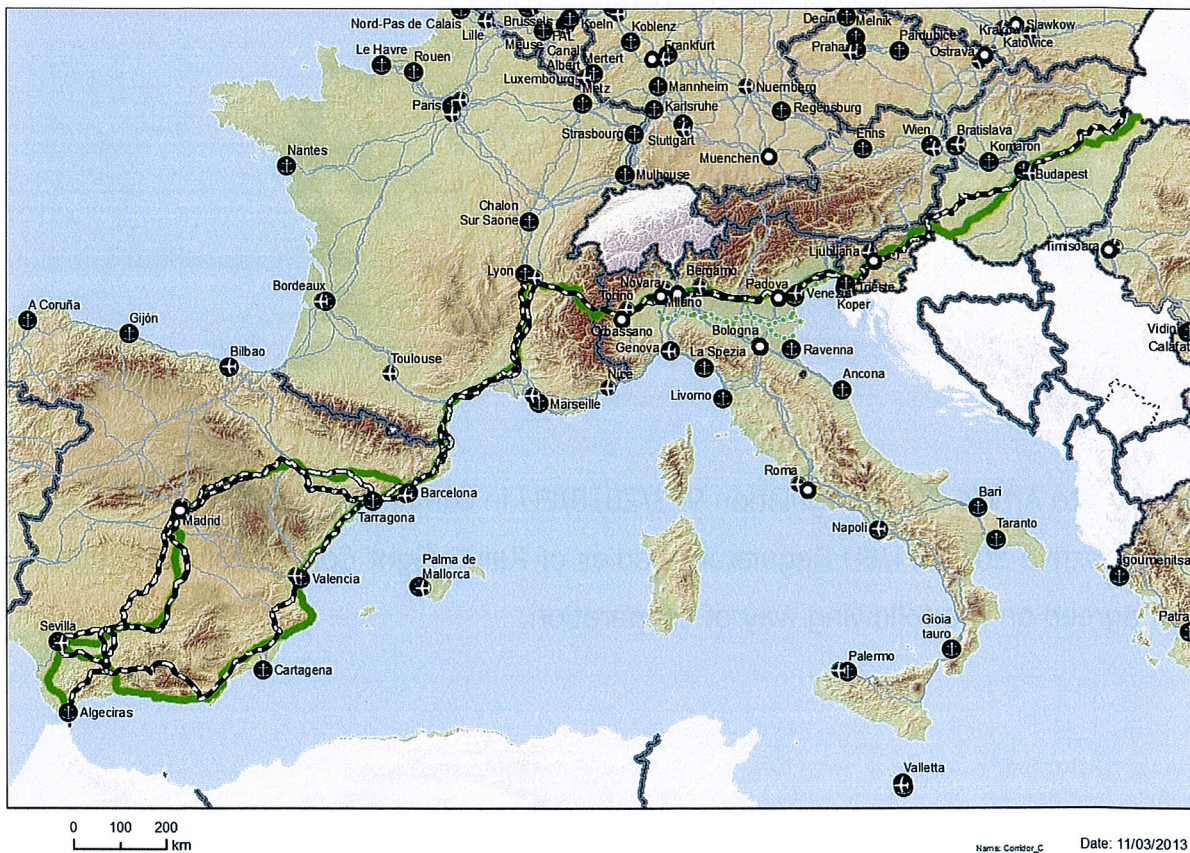


COOPERATION AGREEMENT

Between the Regulatory Bodies situated in the countries on Rail Freight Corridor N° 6 from Regulation 913/2010/EU:

Zahony (H) – Budapest (H) – Ljubljana (SI) – Koper (SI)/Trieste (I)/Venezia (I) – Milan (I) – Torino (I) – Lyon (F) – Marseille (F) – Barcelona (ES) – Madrid (ES)/Valencia (ES) – Almería (ES)

and considering also the equivalent Corridor of TEN-T Core Network and Corridor D – ERTMS:



Handwritten signatures and initials in blue ink.

Hungary:

Nemzeti Közlekedési Hatóság (NKH)
Vasúti Igazgatási Főosztály
Teréz krt. 62
1066 Budapest

Slovenia:

Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije (APEK)
Stegne 7, p.p. 418
SI – 1001 Ljubljana

Italy:

Ufficio per la Regolazione dei Servizi Ferroviari (URSF)
Viale dell'Arte, 16
00144 Roma

France:

Autorité de Régulation des Activités Ferroviaires (ARAF)
57 boulevard Demorieux
CS 81915,
72019 Le Mans Cedex 2

Spain:

Comité de Regulación Ferroviaria y Aeroportuaria (CRFA)
Paseo de la Castellana 67,
ES-28071 Madrid

According to Article 20 of Regulation 913/2010/EU in conjunction with Articles 56 and 57 of Directive 2012/34/EU Regulatory Bodies of Rail Freight Corridor n. 6 (hereafter 'RBs') agreed on the following way of cooperation.

Principles of cooperation

Article 20 of Regulation 913/2010/EU (hereafter 'Regulation') in conjunction with Directive 2012/34/EU, provides the legal basis for RBs to monitor the definition of train paths to avoid discrimination.

In accordance with Article 13.5 in conjunction with Article 20 of the Regulation, RBs are responsible for monitoring the activities of Corridor-One-Stop Shop (hereafter 'C-OSS') and for ensuring non-discriminatory access to the corridors.

In case of complaints or ex-officio investigations (hereafter 'procedures') against C-OSS there must be one responsible RB, that makes the Decision.

a) Procedures relating to infrastructure managers:

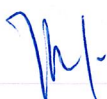
As the territorial principle applies, RBs regulate the activity of Infrastructure Managers (hereafter 'IM') in accordance with their national provisions (Article 20 of the Regulation).

b) Procedures related to the Corridor one-stop shop:

In order to foster quick decision-making process, referring the Regulation and taking into account the responsibilities for regulating and monitoring the C-OSS, the Responsible RB - for making a decision in the event of a procedure regarding the C-OSS and in particular the allocation process of Pre-arranged Paths (hereafter 'PaPs'), will be identified as follows:

1. if the cause of the case is related to the C-OSS, in particular concerning two or more countries, Ufficio per la Regolazione dei Servizi Ferroviari (hereafter 'URSF');
2. if the cause of the case is related to only one country (i.e. not to the C-OSS), the competent RB for that country.

All RBs concerned by a procedure must be involved in the decision-making process. The process of co-operation in case of complaints is set out below.



Upon receipt of a complaint relating to the C-OSS, the Regulatory Body (a) – hereafter 'RB(a)' – acknowledges receipt. The documentation must be presented by the complainant (on paper and preferably in digital format as well) to RB(a) in the language of the Country where RB(a) is located (and preferably in English as well).

RB(a) conducts a formal review of the complaint and checks if the information given by the complainant is complete and sufficient to initiate a case.

If there is some information missing, especially to identify the Responsible RB, RB(a) is required to provide the necessary information without delay.

RB(a) informs other RBs about the complaint.

RBs determine jointly within two weeks whether:

1. the cause of the complaint is related to only one Country or not.

In the case where the cause of a complaint is related to only one country (i.e. not to C-OSS) and RB(a) is not the responsible RB, the investigations will be executed according to the rules of the concerned Regulatory Body - hereafter 'RB(b)'.

If RB(a) may transfer complaints and if RB(b) may receive complaints on a referral basis, then RB(a) forwards the complaint to RB(b).

If RB(a) may not transfer complaints, then it informs the complainant about its non-competence and the necessity to lodge the complaint at RB(b).

If RB(b) may not receive any complaint on a referral basis from another RBs, then RB(a) informs the complainant about this impossibility as well as to lodge the complaint at RB(b).

In those last two cases the language to be used will be specified by RB(a) in accordance with RB(b).

2. the complaint is related to C-OSS in particular concerning two or more countries

If RB(a) is not URSF there are two options:



- RB(a) forwards the complaint to URSF and informs the complainant about the redirection. This can be done under the condition RB(a) may forward a complaint according to its national procedural requirements. If this is the case RB(a) sends all the relevant information to URSF in Italian and English. If necessary, a translation will be provided by RB (a).
- RB(a) informs the complainant that it is not competent to handle the complaint on the basis of its own competency rules and advises the complainant to make the request to URSF. If this is the case the complainant should send the complaint to the URSF. The document has to be written in Italian and English.

URSF contacts all RBs asking for comments within two weeks.

Comments of other RBs will not be provided to third parties.

The procedure is based on the URSF's national law in the context of the regulation. The final Decision is made no longer than two months after having received all information (in paper and preferably in digital format as well).

URSF starts the investigation and asks for comments on the complaint to involved parties. URSF, if necessary, requests further information.

URSF sends the result of the investigation to the RBs in English. The RBs can comment on the proposed Decision within a deadline of two weeks. After the consultation URSF makes the Decision (those two weeks will extend two month period established for making the Decision).

URSF decides on the complaint in its official language (Italian) and delivers it by e-mail and post (complainant, C-OSS and, where applicable, IMs).

The Decision is subject to judicial review according the national legislation of URSF.



URSF sends a summary of the Decision in English to all RBs and publishes the Decision in its own website.

The formal Decision will be made in Italian.

After the publication of the Decision, the RBs must monitor together whether the C-OSS complies with it.

If the C-OSS does not comply with the Decision, URSF in cooperation with the other RBs follows an enforcement procedure.

In order to assure the transparency of this Cooperation Agreement, the signatory RBs will:

- publish this Cooperation Agreement on their websites;
- ask their IMs to refer to it in national Network Statements;
- jointly ask the management board to publish it in the Corridor Information Document.

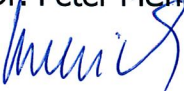
The signature of the present Cooperation Agreement expresses the consent of the signatory RBs to respect it.

This agreement enters into force on November, 10th 2013.

Signatory RBs agree – if at least one of them considers it is necessary – to review this Cooperation Agreement within one year after implementation.

Signed in five identical copies.

For NKH
Dr. Péter Menich


04/10/2013

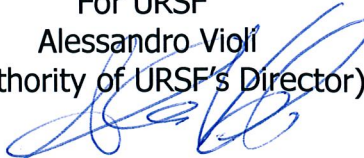
For APEK
Peter Picelj
(by authority of APEK's Director)


04/10/2013

For ARAF
Pierre Cardo

le 9/09/2013


For URSF
Alessandro Violí
(by authority of URSF's Director)

le 9/9/13


For CRFA
Juan Miguel Sánchez García

27/09/2013
